

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 37 (1919)

Heft: 262

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kanton
Samstag, 4. November
1919

Schweizerisches Handelsblatt

Berne
Samstag, 4. November
1919

Famille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Brüssel 4 - Genf 5/6

XXVII. Jahrgang

XXXVIII. année

Partie 1 ou 2 fois par jour

N° 262

N° 262

Rédaction et Administration au Département féd. de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: up to Fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre
fr. 4.20 — Etranger: Abonnement de port — Il kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncez-Rép: Publicis A.G.
— Inscriptionspreis: 50 Cts. la seconde partie (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département féd. de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: up to Fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre
fr. 4.20 — Etranger: Abonnement de port — Il s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix des numéros 15 Cts. — Rôle des personnes: Publicis
A.G. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

Inhalt: Abhanden gekommener Werttitel. — Konkurse. — Nachlassverträge. —
Handelsregister. — Die Käsekarte. — Anwendung der Bestimmungen über die Versorgung
des Landes mit Notzholz. — Aushebung von Kapitalanlagen. — Ausfuhr elektrischer
Energie ins Ausland. — Freiwillige Übertragung einer Versicherung bestandes.

Commissaire: Titre disparu. — Faillites. — Concordat. — Registre de commerce.
— Exportation d'énergie électrique à l'étranger. — Transfert volontaire d'un portefeuille
d'assurance.

Offizielles Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Bezirksgericht Oberegg hat mit Beschluss vom 28. Oktober 1919 den Kapitalbrief von Fr. 1000, ohne Vorgang, erichtet am 18. Mai 1874, auf die Weid Mr. 18 A, bei Hinterwald, Oberegg, derzeitiger Inhaber: Herr alt Richter Joh. Anton Breu, in Horneck, Oberegg, weil abbezahlt und vernichtet, gewiss Art. 870 des Z. G. B. als kraftlos erklärt. (W. 677)

Oberegg, den 29. Oktober 1919. (Die Bezirksgerichtskasse).

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(L. P. 281 et 282.)

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à procéder, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs, sous les peines de droit, doivent déclarer à l'office, dans le délai fixé pour les productions,

Tous qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gageurs ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; sauf de quel, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déshonorés de leur droit de préférence, sauf exceptions suffisantes.

Les codébiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen ihres Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Rechnungsabschlüsse usw.) in Original oder amtlich ablesbarer Abschrift, dem betreffenden Konkursgericht einzurichten.

Die gleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sache eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderem Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vermögensrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle zugerechtiger Unterlassung erhält er dem das Vorschriften.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitteilsnehmer und Eltern des Gemeinschuldner sowie Geschäftspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussenstadt-Zürich

Gemeinschuldnerin: Firma Alph. Thoma & Co., Kartonagenfabrik, in Zürich 4, Schönthalgasse 19/21, Kommanditgesellschaft (abschränkend haftender Gesellschafter: Alphonse Thoma, Kaufmann, Zürich 4). Datum der Konkursöffnung: 6. Oktober 1919.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. November 1919, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant z. Werdburg, Zürich 4. Eingabefrist: Bis 25. November 1919.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich

Gemeinschuldnerin: Union-Import A. G., Hotzenstrasse Nr. 53, in Zürich 6, früher Seefeldstrasse Nr. 104, in Zürich 8. Datum der Konkursöffnung: 26. August 1919.

Summarisches Verfahren (Art. 281 des Gesetzes). Eingabefrist: Bis 11. November 1919.

Kt. München Konkursamt Unterstrass-Zürich

Gemeinschuldnerin: A.G.vom E. Rössler-Meister in Liquid. Buchbinderei, Rigiplatz 4, Zürich 6. Datum der Konkursöffnung: 15. Oktober 1919.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. Oktober 1919, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur Krone, in Unterstrass-Zürich. Eingabefrist: Bis 22. November 1919.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern

Gemeinschuldnerin: Frau Rüegg-Nicolet, E. Modes und Inhaberin eines Spezerewarengeschäfts, an der Tiefenbachstrasse, Luzern. Datum der Konkursöffnung: 17. Oktober 1919.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes). Eingabefrist: Bis 20. November 1919.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau

Gemeinschuldnerin: Firma Bischoff & Knobenbauer, Ingenieur- und Architekturbureau, Bauunternehmungen, Kollektivgesellschaft, mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassung in Luzern.

Datum der Konkursöffnung: 16. September 1919.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Oktober 1919, vor mittags 10 Uhr, im Falkensaal, in Aarau. Eingabefrist: Bis 18. November 1919.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits beim Konkursamt Luzern eingegeben haben, sind einer nochmaligen Einreichung von

Ansprachen beim Konkursamt Aarau entbunden; sie sind berechtigt, an der obenerwähnten Gläubigerversammlung teilzunehmen.

Die vom Konkursgericht der Stadt Luzern über die Gemeinschuldnerin ausgesprochene Konkursöffnung ist durch rechtskräftigen Entscheid der Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern vom 9. September 1919 aufgehoben.

Kollektionsplan — Plan de collocation

(B.-G. 243, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderter Kollektionsplan erwächst in Recktheit, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1445)

Gemeinschuldnerin: Montan Syndikat A. G., Tiefenhölzli 10, in Zürich 1.

Anfechtungsfrist: Innen 10 Tagen.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1444)

Gemeinschuldner: Wetter, Charles, chemische Fabrik, Teufenstrasse 60, St. Gallen 4.

Auflage und Anfechtungsfrist: Vom 4. bis 14. November 1919.

Ct. de Vaud Office des faillites du District de Lausanne (1443)

Faillie: Société N. B. J., à Zurich, siège social à Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 280.)

(L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussereidt-Zürich (1446)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Weinhäuserstrasse 1 in Lipp, in Zürich 4 (Liquidator: Frau Pfister Hofmann, Zürich 4, Zypressenstrasse 144).

Datum der Konkursöffnung mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 11. Oktober 1919.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 19. Oktober 1919, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 10. November 1919.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Mittstadt) (1445)

Gemeinschuldner: Schneide, Robert, von Arpi-Biglen (Kanton Bern), Ingenieur, wohnhaft Obmannamtsgasse 7, in Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 9. Oktober 1919.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 29. Oktober 1919, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 12. November 1919.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture du faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

La faillite sera clôturée faute par des créanciers de régler dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Aussereidt-Zürich (1446)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Weinhäuserstrasse 1 in Lipp, in Zürich 4 (Liquidator: Frau Pfister Hofmann, Zürich 4, Zypressenstrasse 144).

Datum der Konkursöffnung mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 11. Oktober 1919.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 19. Oktober 1919, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 10. November 1919.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1447)

Konkursrechtliche Liquidation über den Nachlass der Frau Witwe Lüde, geb. Pepper, Emilie Dorothea, wohnhaft gewesen Preidigergasse 12, in Zürich 1.

Datum des Schlusses: 20. Oktober 1919.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1441)

Gemeinschuldner: Meyer, Charles, von San Francisco, in Luzern, « Esperando », Agathe für Handel und Industrie, Export und Import, St. Karlstrasse Nr. 30.

Datum des Schlusses: 28. Oktober 1919.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1448)

Faillie: Société Immobilière Saint-Roch B. ayant son siège au Petit-Saconnex.

Date de la clôture: 30 octobre 1919.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Aus dem Konkurs über Schanz bei Lütscher, Heinrich, Holz- und Kohlenhändler, in Zürich 4, galangt Montag, den 1. Dezember 1919, nachmittags 8 Uhr, im Restaurant St. Jakob, an der Badenstrasse, in Zürich 4, nachbezeichnete Liegenschaft auf öffentliche Versteigerung:

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller und gewölbtem Hoffkeller, an der Jakobstrasse Nr. 44, in Zürich 4, unter Ass. Nr. 2316 für Fr. 62,000 assekuriert.

2. Kat. Nr. 3765: 1 a 77,5 m² Gebäudeplatz und Hofraum.

Grundsteuerbelastungen laut Grundprotokoll.

Amtliche Schätzung: Fr. 78,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 20. November 1919 bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Kt. Zürich

Konkursamt Bauma (1323)
Ans Auftrag des Konkursamtes Winterthur gelangt im Konkurs über den Nachlass des verstorbenen Isliker, Hermann, Kaufmann, von und wohnhaft gewesen zum Neugut, an der Wülflingerstrasse, in Winterthur, Montag, den 10. November 1919, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Schönthal, in Bauma, auf zweite öffentliche Steigerung:

Ein Werkstättegebäude mit gewölbt. Unterbau, in der Schwendi-Bauma, unter Nr. 1048 zusammen für Fr. 31,300 assekuriert, mit ca. 2 Areal Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Ferner werden mitversteigert als Zugehör zu obigem Gebäude: Ein ca. 10 Pferd Halbkomobil, eine amerikanische Universalstrehbank, 6 Drehbänke, 1 elektrischer Drehstrommotor 10 PS., eine Bandsäge usw.

Grundienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Der Käufer hat am Steigerungstage eine Zahlung von Fr. 500 zu leisten.

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 20,000.

Die Steigerngsbedingungen liegen beim Konkursamt Bauma zur Einsicht an.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.G. 295—297 u. 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L.P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabestellung beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bestimmten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (1451)

Schuldner: Kollektivgesellschaft Engel & Co., Handels- und Fabrikationsgeschäft, Usterstrasse 12, Zürich 1.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abt.: 17. Oktober 1919.

Sachwalter: Dr. J. Henggeler, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 61, Zürich. Eingabefrist: Bis 20. November 1919, schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Dezember 1919, nachmittags 2 Uhr, im Zunfthaus zur Waag.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 21. November 1919 an, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1440)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Im Nachlassverfahren des Brand, Fritz, Kunstsalon in Bern, ist die auf den 10. November 1919 angeordnete Gläubigerversammlung verschoben worden. Dieselbe ist nun angesetzt auf den 10. Dezember 1919, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Marktgasse 11, Bern. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 28. Oktober 1919. Der Sachwalter: Marti, Notar.

Verhandlung über das Nachlassvertrag — Délibération sur l'assemblée de concordat

(B.G. 804 n. 817.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (1438*)

Schuldner: Martin, Johann, früher «Tivoli», Sonneggstrasse, Zürich 6, jetzt bei Stadler, z. Schützenhaus, Rehalp, Zürich 7.

Zeit und Ort der Verhandlung: Freitag, den 14. November 1919, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., Bezirksgebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Lausanne (1439)

A vous, tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi, 4 novembre 1919, à 2½ heures du soir, à l'Évêché, à Lausanne, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société E.d. Bonjour et Cie, constructions mécaniques, à Renens.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 28 octobre 1919. Le président: P. Meylan.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio
I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**Zürich — Zurich — Zurigo**

Bündelpressen, Bureaumaschinen. — 1919. 29. Oktober. Die Firma Hermann Abele & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1919, Seite 118), Fabrikation und Vertrieb von Bündelpressen und Vertrieb von Bureaumaschinen, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hermann Abele-Kreyscher und Kommanditär: Rudolf Bon-Fischbacher, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hermann Abele», in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 162 vom 8. Juli 1919, Seite 1205).

Private pension. — 29. Oktober. Inhaberin der Firma Disolina Kasper-Comolli, in Zürich 2, ist Disolina Kasper geb. Comolli, von Basel, in Zürich 2. Private pension. Brandschenkestrasse 29.

Sattlerei und Reiseartikel. — 29. Oktober. Robert Gasser, von Hallau (Schaffhausen), in Zürich 4, und Witwe Johanna Adorf-Daniel, von Mayen (Bezirk Coblenz, Rhl., Preussen), in Zürich 4, haben unter der Firma Gasser & Adorf, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1919 ihren Anfang nahm. Die Firmazzeichnung erfolgt kollektiv. Sattlerei und Reiseartikel. Kasernenstrasse 19.

Spezerei- und Kolonialwaren. — 29. Oktober. Die Firma B. Buchegger, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 176 vom 9. August 1892, Seite 707), Spezerei- und Kolonialwaren, ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Hotel und Restaurant. — 29. Oktober. Die Firma Fritz Nauer, in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 402 vom 8. Oktober 1906, Seite 1605), Betrieb des Hotel und Restaurant Casino, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Restaurant und Weinhandlung. — 29. Oktober. Inhaber der Firma Anton Comes-Tschudi, in Wädenswil, ist Anton Comes, von Lichtensteig (St. Gallen), in Wädenswil. Restaurant und Weinhandlung. Lindenstrasse 8.

Bijouterien. — 30. Oktober. Inhaber der Firma Emil Hage, in Zürich 1, ist Emil Hage, von Zürich, in Zürich 2, Handel in Bijouterien. Weinplatz 10.

30. Oktober. Kranken- und Sterbekasse beiderlei Geschlechts von Winterthur und Umgebung, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1917, Seite 1665). Martin Gräser ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden, dessen Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde als Vizepräsident gewählt: Heinrich Gutknecht, Dreher, von und in Winterthur. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

30. Oktober. Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 30. Juli 1919, Seite 1350). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Johann Rüeger, Lokomotivführer, von Zürich, in Zürich 5, und Ernst Eberhard, Sekretär der Bauverwaltung III der Stadt Zürich, in Zürich 6, letzterer als Vertreter der Stadt Zürich.

Farben, Lacke und chemische Artikel. — 30. Oktober. Die Firma M. Hessel, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1918, Seite 143), verzogt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich 3, Amtlerstrasse 18.

Agenturen und Kommission. — 30. Oktober. Die Firma G. Hoffmeister, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 240 vom 12. Oktober 1916, Seite 1553), Agenturen und Kommission, ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Chemisch-technische Hilfsmittel für die Metallindustrie. — 30. Oktober. Die Firma Maier & Brücher, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 84 vom 8. April 1919, Seite 601), Fabrikation chemisch-technischer Hilfsmittel für die Metallindustrie, Gesellschafter: Jacques Maier und Georges Brücher, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jacques Maier vorm. Maier & Brücher» (S. H. A. B. Nr. 227 vom 22 September 1919, Seite 1661).

30. Oktober. **Schweiz. Buchdrucker-Gewerkschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 188 vom 9. August 1918, Seite 1289). Leo Bernhard, Albert Brändli, Alois Gstöhl und Gottfried Pichler, jun. sind aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden erstgenannten sind damit erloschen. Es wurden gewählt: Gottlob Michelfelder (bisher Beisitzer), als Präsident; Emil Hartmann, von Mühlhausen (Elsass), in Zürich 7, als Vizepräsident; Karl Heise (bisher Vizepräsident), als Korrespondent-Aktuar; Bernhard Schmid, von Oetwil (Limmatt), in Zürich 6, als Protokollführer, und Konrad Schenk, von Uhwiesen bei Schaffhausen, in Zürich 7, als Beisitzer; alle Buchdrucker. Präsident oder Vizepräsident führen je mit dem Korrespondent-Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft. Die Stelle eines Beisitzers ist zurzeit unbesetzt.

30. Oktober. **Chambre de Commerce Hellénique en Suisse (Griechische Handelskammer in der Schweiz)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 247 vom 17. Oktober 1918, Seite 1638). Peter Dimtsas, Charalampos Raftopoulos, Michel Gounalakis, Demetrios Coulias und Jean Glyptis sind aus dem Vorstand dieses Vereins ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Der Vorstand besteht nunmehr aus: Jean Deirmendjoglou, Konsul, von Athen (Griechenland), in Zürich 7, Präsident; Michel Colettos, Kaufmann, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich 8, Vizepräsident; Odysseus Anagnostopoulos, Kaufmann, von Athen (Griechenland), in Zürich 6, Generalsekretär; Emanuel Pisianas, Kassier, bisher; Dr. Georg Tsakonas, Beisitzer, bisher; Charalampos Kurkunakis, Kaufmann, von Sauda (Griechenland), in Zürich 1, und David Mitilinës, Kaufmann, von Santorini (Griechenland), in Seebach, Beisitzer. Die Vorstandsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 15.

Chemische Rohstoffe und Erzeugnisse. — 30. Oktober. Albert Meyerhofer, von Zürich, in Heidelberg (Baden, Kleinschmidtstrasse 17), und Fritz Wasmer-Thommen, von Zürich, in Zürich 7, haben unter der Firma Meyerhofer & Co., in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1919 ihren Anfang nehmen wird. Export und Import von chemischen Rohstoffen und Erzeugnissen. Klosbachstrasse 148.

30. Oktober. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Wülfingen**, in Wülfingen (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1917, Seite 1112). Robert Benz und Fritz Wolf sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden, die Unterschrift des ersten ist damit erloschen. Der Vorstand besteht nunmehr aus: Karl Lyner, Präsident, bisher; Rudolf Weber, Vizepräsident und Verwalter, bisher; Karl Schalcher, Aktuar, bisher Beisitzer; Albert Bretscher, Landwirt, von und in Wülfingen, und Jakob Widmer, Landwirt, von Seen, im Unterradhof-Wülfingen, als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar zu zweien kollektiv und der Verwalter einzeln für diese Genossenschaft.

Waren aller Art; Agentur. — 30. Oktober. Inhaber der Firma Walter Kade, in Zürich 1, ist Walter Kade, von Zürich, in Zürich 1. Export und Import in Waren aller Art, Agentur. Weinbergstrasse 1.

Metalle und Chemikalien. — 30. Oktober. Inhaber der Firma Perez Bulka, in Zürich 1, ist Perez Bulka, von Mellingen (Aargau), in Zürich 1. Vertretungen in Metallen und Chemikalien. Vertreter der Firma «Beer, Sandheimer & Co.», in Frankfurt a. M., und deren Tochtergesellschaften. Bahnhofstrasse 80.

Bern — Berne — Bern
Bureau Wangen a. A.

Bäckerei, Lebensmittel. — 1919. 30. Oktober. Die Firma F. Meyer-Müller, Bäckerei und Lebensmittelhandlung, in Niederbipp (S. H. A. B. Nr. 240 vom 21. September 1912), wird infolge Konkurses des Firmainhabers von Amtes wegen gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

1919. 25. Oktober. **Zuger Kantonalbank** in Zug (S. H. A. B. Nr. 154 vom 30. Juni 1919, Seite 1141, und dortige Verweisungen). Der Stellvertreter des Direktors, Martin Kaiser, ist ausgetreten; dessen Einzelunterschrift ist erloschen. Der Bankrat erteilt Einzelunterschrift am Regierungsrat Josef Hildebrand, Bankpräsident, von Cham, im Zng, und Kollektivprokura an Ferdinand Giger, von Mühlau (Aargau), Josef Iten, von Unterägeri, und Paul Wyss, von Zug, alle drei in Zug, in der Weise, dass dieselben berechtigt sind, je zwei unter sich oder mit einem der bisherigen Prokurranten für die Anstalt rechtsverbindlich zu zeichnen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1919. 23. September. **Schuhfabriken Weil A.-G.**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 190 vom 17. August 1915, Seite 1130). In ihrer Generalversammlung vom 30. August 1919 haben die Aktionäre die Erhöhung ihres Gesellschaftskapitals durch Ausgabe von 2000 neuen, auf dem Inhaber lautenden Aktien von Fr. 500, von zwei Millionen auf drei Millionen Franken beschlossen und gleichzeitig die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert. In Abänderung von § 5 der Statuten haben sich den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber folgende Abweichungen ergeben: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt drei Millionen Franken (Fr. 3,000,000), eingeteilt in 6000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500.

Mechanische Bedarfsartikel, Knopffabrikation. — 22. Oktober. Alfred Loetscher, in Kronbühl (St. Gallen), Emil Loetscher, in Stachen, beide von Ascharina (Graubünden), und Otto Müller, von Stein (Appenzell), in Teufen, haben unter der Firma Gehr, Loetscher & Co. (Loetscher frères & Co.), in Freidorf, Gde. Roggwil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1919 begonnen hat. Alfred und Emil Loetscher sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, Otto Müller ist Kommanditär mit dem Betrage von zwanzigtausend Franken (Fr. 20,000) und erhält zugleich Prokura, welche im Sinne von Art. 459, Abs. 2, O. R. auf die Belastung und Verlängerung von Liegenschaften und Prozessführung ausgedehnt wird. Fabrikation und Export von mechanischen Bedarfsartikeln; Knopffabrikation.

Genf — Genève — Geneva

Graines et fournitures horticoles. — 1919. 29 octobre. La raison Louis Corbet, commerce de graines et fournitures horticoles, à Genève (F. o. s. du c. du 10 janvier 1902, page 34), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Exploitation d'un café. — 29 octobre. Le chef de la maison Brutschy Jean, à Genève, est Johannés, soit Jean Brutschy, de Rheinfelden (Argovie), domicilié à Genève. Exploitation d'un café. 27, rue Rousseau.

Bureau technique et représentation commerciale. — 29 octobre. Le chef de la maison Germain Chochor, à Genève, est German Chochor-Roche, soit Germain Chochor, de nationalité russe, domicilié aux Eaux-Vives. Bureau technique et représentation commerciale. 11, rue du Rhône.

Parapluies, ombrelles, cannes, etc. — 29 octobre. La maison Ed. Peyralie, fabrique et commerce de parapluies, ombrelles, cannes et parasols-tentes, gros et détail, à Genève (F. o. s. du c. du 14 février 1907, page 253), rectifie son inscription en ce sens, que la désignation «A. Robinson», ne subsiste plus que comme enseigne et non comme sous-titre. Locaux: 6, rue du Marché.

Mercerie, bonneterie, lingerie, etc. — 29 octobre. La société en nom collectif Mme Rochat et C°, commerce de mercerie, bonneterie, lingerie et articles pour enfants, à Genève (F. o. s. du c. du 20 avril 1912, page 702), est déclarée dissoute depuis le 1^{er} septembre 1919. Son actif et son passif étant repris par «Lina Moretta», à Genève (F. o. s. du c. du 14 octobre 1919, page 1807), cette société est radiée. La procuration conférée à Henri-Alexis Rochat est éteinte.

Bureau littéraire. — 29 octobre. La société en nom collectif Dr J. Widmer et Herbert Moos, exploitation d'un bureau littéraire, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 5 mai 1919, page 763), est déclarée dissoute depuis le 1^{er} octobre 1919. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

29 octobre. L'Association for Trade With America «A. T. A.» Société pour le développement du Commerce avec l'Amérique, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1917, page 1347), a, dans son assemblée générale du 17 octobre 1919, dont procès-verbal a été dressé par Me Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que le conseil d'administration désignera les personnes (administrateurs ou fondés de pouvoirs), qui engageront la société vis-à-vis des tiers et leur conférera la signature individuelle ou collective. Les administrateurs Fred.-N. Bates, Fred. Firmenich, Louis-H. Munier et Richard Pictet sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de 3 membres, qui sont: Albert-J. Liernur (déjà inscrit); Alfred Duner, de Wolhusen (Lucerne), sans profession, à Chêne-Bougeries, et Christian Bingeli, de Guggisberg (Berne), hôtelier, aux Eaux-Vives. Le conseil a décidé que la société serait engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs, Albert-J. Liernur, conservant sa qualité d'administrateur-directeur. Les bureaux de la société sont actuellement: 7, Cours de Rive.

Die Käsekarte

(Verfügung des eidgenössischen Ernährungsamtes vom 15. Oktober 1919 betreffend Ergänzung und Abänderung der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 14. Mai 1918.)

Art. 1. Als Käse, der nach Art. 6 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 14. Mai 1918¹⁾ nur gegen die Käsekarte veräußert werden darf, ist vom 1. November 1919 an nur mehr Hartkäse mit mindestens 35% Fett in der Trockenmasse verstanden.

Als Hartkäse im Siane dieser Verfügung gelten nur die Sorten, welche in der Verfügung des eidgenössischen Ernährungsamtes vom 23. August 1919²⁾ unter Art. 4 mit Nummern 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 16 und 17 verzeichnet sind, also die fetten und dreiviertelfetten Rundkäse nach Emmentaler-, Gruyèr-, Spalen-, Saanen-, Appenzeller- oder Tilsiterart.

Kartenfrei sind insbesondere die Weichkäse, die Mager- und Halbfettkäse und der Schabziger.

Art. 2. Die Bestimmungen unter lit. c und d des Art. 8 der Verfügung vom 14. Mai 1918 werden aufgehoben. Es wird also auf eine Person nur mehr eine Käsekarte verabfolgt. Vorbehalten bleibt Art. 9 der Verfügung vom 14. Mai 1918.

Das eidgenössische Milchamt wird außerdem ermächtigt, für solche Gegenenden und Ortschaften, in denen viel kartenfreier Käse (Hauskäse, magerer und halbfetter Käse, Tilsiterkäse) erzeugt und umgesetzt wird, auf jede Person nur eine halbe Käsekarte zuzuteilen.

Art. 3. Betriebsstellen, welche vom 1. November 1919 an noch Milch technisch verarbeiten können, müssen daraus die Käsesorte erzeugen, welche das eidgenössische Milchamt vorschreibt. Das eidgenössische Milchamt wird zu diesem Zwecke jeder Betriebsstelle eine besondere Fabrikationsbewilligung ausstellen. Vorbehalten bleibt in jedem Falle die Beschlagnahme der Milch zur Trinkmilchversorgung.

Art. 4. Das eidgenössische Milchamt wird ermächtigt, in Ahweichung der in besonderen Verfügungen des eidgenössischen Ernährungsamtes festgelegten Höchstpreise in einzelnen Fällen andere Höchstpreise für Käse, insbesondere für aus dem Ausland eingeführte, festzusetzen. In diesem Falle hat der Verkäufer ein Verzeichnis der bewilligten Höchstpreise im Laden oder Marktstand darunter aufzulegen, das es von der Kundenschaft beachtet und gelesen werden kann.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 1. November 1919 in Kraft. Sie ersetzt die gleichnamige Verfügung vom 16. Juni 1919³⁾.

Aufhebung der Bestimmungen über die Versorgung des Landes mit Nutzholz

(Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1919.)

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss vom 18. Januar 1918 betreffend die Versorgung des Landes mit Nutzholz⁴⁾ wird mit Wirkung vom 1. November 1919 hinweg aufgehoben.

Damit werden auch die in Vollzug genannten Bundesratsbeschlüsse vom Departement des Innern erlassene Verfügungen:

¹⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 628.

²⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXV, S. 680.

³⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXV, S. 492.

⁴⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 110.

vom 31. Januar 1918 betreffend Versorgung des Landes mit Nutzholz⁵⁾, vom 7. September 1918 betreffend Höchstpreise für den Inlandbedarf an Kantholz und Schnittwaren⁶⁾,

vom 15. Oktober 1918 betreffend Höchstpreise für den Inlandshandel mit Rundholz⁷⁾, sowie die von der eidgenössischen Inspektion für Forstwesen auf Grund der gewannten Verfügungen durch Kreisschreiben gegebenen Weisungen betreffend Nutzholzversorgung außer Kraft gesetzt.

Art. 2. Die Tatsachen, welche während der Gültigkeit des genannten Bundesratsbeschlusses und der damit zusammenhängenden Verfügungen und Weisungen eingetreten sind, werden auch nach dem 1. November 1919 gemäß den erlassenen Bestimmungen beurteilt.

Art. 3. Die eidgenössische Inspektion für Forstwesen, als eidgenössische Zentralstelle für Holzversorgung, wird mit dem Vollzug des gegenwärtigen Beschlusses betrachtet.

Aufhebung von Kriegsmassnahmen

(Bundesratsbeschluss vom 22. Oktober 1919.)

Art. 1. Das Post- und Eisenbahndepartement wird ermächtigt, die Verfügungen des Militärexenabandirektors, die gemäß Art. 1 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Februar 1916 betreffend Aufhebung des Kriegsbetriebes der Transportanstalten⁸⁾ bis jetzt in Geltung geblieben sind, außer Kraft zu setzen.

Art. 2. Im Bundesratsbeschluss vom 18. März 1918 betreffend die Bewilligung von vorübergehenden Änderungen an den Vorschriften des Transportreglements der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen und am Tarif der schweizerischen Eisenbahnen für die Beförderung von lebenden Tieren⁹⁾ wird die unter I, 1, vorgesehene Beschränkung der Annahme von Gegenständen zur Beförderung als Reisegepäck aufgehoben.

Art. 3. Der im Bundesratsbeschluss vom 5. November 1918 betreffend vorübergehende Taxmassnahmen der schweizerischen Bahn- und Schiffahrtsunternehmungen¹⁰⁾ unter C, 1, vorgesehene besondere Taxzuschlag von 150% für Exportvieh wird aufgehoben, so dass auch für Ausfuhrsendungen in Zukunft nur der allgemeine Taxzuschlag von höchstens 100% auf den Tarif des provisorischen Tiertarifs erhoben werden darf. Ferner wird im genannten Bundesratsbeschluss vom 5. November 1918 unter C die Ziffer 3 aufgehoben und unter D die Ziffer 7 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

„Das Reglement über die Gewährung von Taxermässigungen für Ausstellungsgegenstände vom 1. März 1909 findet bis auf weiteres nur Anwendung auf interkantonale und kantonale Pferde-, Rindvieh-, Schweine-, Schaf- und Ziegenmärkte mit Ausstellungsscharakter, die vom Bund und den Kantonen oder auch nur von den Kantonen allein subventioniert werden.“

Art. 4. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland

Es sind folgende Gesuche um Ermächtigung zur Ausfuhr von elektrischer Energie ins Ausland eingelangt:

I. Von den Nordostschweizerischen Kraftwerken in Baden für die Ausfuhr von max. 6000 KW (Abfallkraft) aus dem Kraftwerk Egliwil nach den Lonzawerken in Waldshut (Baden), für die Dauer von 10 Jahren, vom Datum der voraussichtlich im Spätsommer 1920 erfolgenden Inbetriebsetzung des Werkes Egliwil an gerechnet. Die Ausfuhr würde jeweils nur von Anfang April bis Ende September stattfinden.

II. Vom Regierungsrat des Kantons Schaffhausen für die Erprobung der bereits am 11. Juli 1919 nach badischem Gebiet bewilligten Ausfuhrquote von max. 600 KW auf max. 1100 KW, aus dem kantonalen Elektrizitätswerke von Schaffhausen, für die Dauer eines Jahres. Der vermehrte Energiebedarf ist hauptsächlich für die Filiale Singen der Aktiengesellschaft der Eisen- & Stahlwerke Schaffhausen (vorm. G. Fischer) bestimmt.

III. Von den st. gallisch-appenzellischen Kraftwerken in St. Gallen für die Ausfuhr von max. 200 KW nach dem Fürstentum Liechtenstein, für die Dauer von drei Jahren.

IV. Von der Compagnie vandoise des Forces motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe in Lausanne für die Erhöhung der bereits im Jahre 1907 nach Bois d'Amont und Les Rousses (Frankreich) bewilligten Ausfuhrquote von max. 200 HP (= 147 KW) auf 300 HP (= 220 KW), mit Gültigkeitsdauer bis Ende 1926.

Entsprechend den Bestimmungen der bündnerischen Verordnung betreffend die Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland vom 1. Mai 1918 werden diese Begehren hiermit öffentlich bekanntgemacht, mit der Anforderung, einen allfälligen Strombedarf für den Verbrauch im Inlande bis zum 15. November 1919 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Bern, den 29. Oktober 1919.

Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft.

Exportation d'énergie électrique à l'étranger

Les demandes d'autorisation suivantes pour l'exportation d'énergie électrique à l'étranger ont été adressées à l'office soussigné, soit:

I. De la part des Forces motrices du Nord-Est suisse à Baden pour l'exportation aux usines de la Konza à Waldshut (Bade), d'une quantité max. de 6000 KW (résidu), pour une durée de 10 ans à partir de la date de la mise en service de l'usine d'Egliwil (probablement à la fin de l'été 1920). Cette exportation n'aurait lieu que pendant la période 1^{er} avril à fin septembre.

II. De la part du Conseil d'Etat de Schaffhausen pour une surélévation à max. 1100 KW pour une durée d'une année de la cote de 600 KW, qui lui a été autorisée en date du 11 juin 1919. Cette énergie est fournie par les entreprises électriques cantonales de Schaffhausen. L'augmentation en question est principalement destinée à alimenter la filiale à Singen des Acieries de Schaffhouse (anciennement G. Fischer).

III. De la part des Entreprises électriques de St-Gall et d'Appenzell à St-Gall, pour une exportation de max. 200 KW dans la principauté de Liechtenstein pour une durée de trois ans.

IV. De la part de la Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe à Lausanne

⁵⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 181.

⁶⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 932.

⁷⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 1048.

⁸⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 70.

⁹⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 357.

¹⁰⁾ Siehe Gesetzesammlung, Bd. XXXIV, S. 1181.

pour une surélévation à max. 3.000 HP (= 2200 KW) jusqu'à fin 1926 de la cote de 200 HP (= 147 KW), qui leur avait été autorisée en 1907 et qui est exportée aux communes du Bois d'Amont et des Rousses (France).

Conformément à l'ordreance du Conseil fédéral du 4^e mai 1918 concernant l'exportation d'énergie à l'étranger, nous portons à la connaissance des intéressés ces demandes avec l'invitation d'annoncer, le cas échéant, jusqu'au 15 novembre 1919 à l'office soussigné toute demande d'utilisation de cette énergie dans le pays.

Berne, le 29 octobre 1919.

Service fédéral des Eaux.

Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes

Die Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft zu Aachen beabsichtigt, in Anwendung des Art. 18 des Bundesgesetzes über die Kautions der Versicherungsgesellschaften vom 4. Februar 1919, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand mit Rechten und Pflichten der Schlesischen Feuer-Versicherungs-Gesellschaft zu übertragen.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft wird eine Frist bis zum 2. Februar 1920 angesetzt, um allfällige Einwendungen gegen die Übertragung geltend zu machen. Die Einsprüche sind dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Liefertragung zu, so gehen sämtliche schweizerischen Versicherungsbestände der Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft mit Rechten und Pflichten auf die Schlesische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft über.

Bern, den 1. November 1919.

Eidgenössisches Justiz- & Polizei-Departement.

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

La «Compagnie d'assurances contre-témoins Aix-la-Chapelle et Munich», faisant usage de l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautions des sociétés d'assurance, a consenti de transférer tout son portefeuille, avec ses droits et obligations, à la «Schlesische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft zu Breslau».

Les créanciers suisses de la compagnie «Aix-la-Chapelle et Munich» peuvent faire valoir leur opposition contre ce transfert auprès du Bureau fédéral des assurances à Berne, jusqu'au 2 février 1920.

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, l'ensemble des contrats suisses de la compagnie «Aix-la-Chapelle et Munich» passe, avec tous droits et obligations, à la «Schlesische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft».

Berne, le 1^{er} novembre 1919.

Département fédéral de Justice et Police.

Regie des assurances:
PUBLICITAS A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annonzi

Regie des assurances:
PUBLICITAS A.-G.

Oelfeuerung

Für Umdarstellung bestehender Anlagen verlangen Sie Prospekte und unverbindlichen Ingenieur-Besuch von der

S. A. Exploitation d'Inventions Modernes, Zürich
alleinige Konzessionärin für die Schweiz der
Oelfeuerung Steurs

anerkannte beste und billigste Feuerung für Dampfkessel, Zentralheizungen, Schmelzöfen für chem. und metallurg. Produkte, Volksküchen und Öfen aller Art. (OF 17045 Z) 2958.

C. F. Bally A.-G.
Schönenwerd

4½% Anleihen von Fr. 2,000,000 von 1909

In Übereinstimmung mit Art. 3 der den Titeln beigelegten Anleihenbestimmungen hat am 28. Oktober 1919 unter der Leitung der Eidgenössischen Bank (A.-G.) in Zürich vor Notar und Zeugen die Auslösung einer ersten, am 1. Mai 1920 zur Rückzahlung gelangenden Rate von Fr. 200,000 stattgefunden.

Die ausgelosten Titel tragen die Nummern:

11	13	23	44	47	59	61	75	76
77	80	83	104	107	116	143	148	154
163	179	187	211	212	230	266	269	271
285	288	918	333	350	354	356	360	365
675	848	480	424	434	458	466	469	482
505	532	606	541	546	549	555	567	569
579	580	891	597	600	618	620	657	686
698	736	749	759	761	762	765	771	772
775	776	780	793	800	819	820	827	842
845	852	884	871	884	889	896	903	908
993	917	946	947	951	958	960	968	973
992	997	1005	1006	1019	1022	1057	1058	1072
1103	1105	1106	1111	1116	1118	1140	1153	1159
1165	1177	1190	1193	1200	1280	1284	1265	1268
1278	1280	1301	1340	1383	1351	1363	1371	1373
1375	1387	1417	1432	1433	1449	1458	1468	1471
1482	1486	1487	1493	1500	1514	1521	1534	1579
1591	1611	1613	1615	1616	1628	1630	1645	1649
1678	1701	1708	1724	1741	1747	1761	1768	1775
1788	1803	1821	1822	1827	1830	1834	1845	1858
1870	1873	1874	1875	1894	1898	1899	1912	1913
1919	1930	1962	1940	1942	1967	1976	1978	1979

Total 200 Stück à Fr. 1000 = Fr. 200,000.

Die Rückzahlung erfolgt am 1. Mai 1920 gegen Rückgabe der Titel und der nicht verfallenen Coupons außer bei der Hauptkasse der Gesellschaft, bei der Eidgenössischen Bank (A.-G.), in Zürich und deren übrigen Niederlassungen in der Schweiz und bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau.

Die Verzinsung hört vom Rückzahlungstage an auf.

Schönenwerd, den 23. Oktober 1919.

C. F. Bally A.-G.

Bürstenfabrik A. Jean Pfister & Cie. A.-G.
Wangen a. A. (9924 Y)

Gemäss Beschluss der Aktienversammlung vom 25. Oktober 1919 wird von heute an der Aktiencoupon Nr. 2 für das Geschäftsjahr 1919/20 mit Fr. 25 eingelöst bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen und der Fabrik in Wangen a. A.

Wangen a. A., den 1. November 1919

Die Direktion.

Stimmt der Bundesrat der Liefertragung zu, so gehen sämtliche schweizerischen Versicherungsbestände der Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft mit Rechten und Pflichten auf die Schlesische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft über.

(V 91)

Bern, den 1. November 1919.

Eidgenössisches Justiz- & Polizei-Departement.

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

La «Compagnie d'assurances contre-témoins Aix-la-Chapelle et Munich», faisant usage de l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautions des sociétés d'assurance, a consenti de transférer tout son portefeuille, avec ses droits et obligations, à la «Schlesische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft zu Breslau».

Les créanciers suisses de la compagnie «Aix-la-Chapelle et Munich» peuvent faire valoir leur opposition contre ce transfert auprès du Bureau fédéral des assurances à Berne, jusqu'au 2 février 1920.

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, l'ensemble des contrats suisses de la compagnie «Aix-la-Chapelle et Munich» passe, avec tous droits et obligations, à la «Schlesische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft».

Berne, le 1^{er} novembre 1919.

Département fédéral de Justice et Police.

L'ÉTUDE
BITZCHEL, COULIN ET LILLA
AVOCATS
est inscrite

18, RUE DU MARCHÉ, 18
(Passage du Terraillet) GENÈVE
CONSULTATIONS : 8 à 12 h. et 2 à 6 h.
(8081 X) Téléphone 35-80 2999.



MASSEN-
ARTIKEL
IN HOLZ & HOLZ-
DRECHSLEREI

COURVOISIER & NOIZ, BIENNE

Maison fondée en 1887

Spécialité: Ateliers en
tous genres
Agences pour la Suisse
des célèbres
Usines et Acieries
de Sandviken
(Suède) (101 U) 2041

Einwohnergemeinde Thun

4% Anleihen von 1,500,000 vom Jahr 1909

Auf 1. Januar 1920 wird die dritte Amortisationsquote mit Fr. 17,000 zur Rückzahlung gelangen. Es sind dafür folgende 17 Obligationen ausgelost worden:

(1413 T)
Nr. 16, 54, 265, 305, 607, 718, 714, 720, 923,

967, 971, 1154, 1242, 1268, 1277, 1436 und 1497.

Womit genannten Termin an fällt die Verzin-

sung dieser Titel weg.

Thun, den 27. Oktober 1919.

Der Gemeinderat.

Blocs de caisse

Duplicata et triplicata

Livres de bons

en tous genres pour

Services de vente

Demandez offres en indiquant
quantités, modèles, etc. à 2852.

Fabrique de cartonnages et papiers de luxe
Goetschel & Co., Chaux-de-Fonds

Handels- und Rechts-
auskünfte
Anzeigungen commandés
et jugements

Autun: Stirnemann & Sand-

meier, Adv., Notar u. Ink.

— Dr. Wehrli, Not., Ink.

Altstorf: Dr. P. Schmid, Adv.

Baden: Treuhand A.G., Han-

del's- u. Privat-Ansprüche.

Basel: Dr. Grützner, Spei-

ser & Ronau, Adv. u. Not.

Ink., Proz., Not.-Gesch.

— Dr. Sulzer, Dr. Wieland, Dr.

Burckhardt, Dr. Zahn, Adv.

u. Not. Blaubbachstr. 90

Bern: G. Bühlmann, Adv.

— F. R. Mayer, Advok. u.

Ink. u. Werthmüller, Ink.

— H. Lindemann, Advok.

Biel: Bassard & Hoffmann,

Advokatur & Notar.

Chur: Flims: Dr. A.

& Dr. R. Matill, Adv. Ink.

Freiburg: Bank Uhlrich & Cie.

Genève: Dieteren & Guérard,

Jensigstaad, et compagnies

a. t. p. p. y. Bevaud, Mar-

quartes,等等, etc.

— J. & W. Herter, Advokat,

Repr. dev. tous tribu-

naux et jurisdictions.

— John Renard, avocat,

Craix d'Or, 17.

Leuggern: L. Bergeranne,

agent d'aff. patente (corr.

deutsch u. italienisch).

Lucern: Dr. R. Grützner, Adv.

— Dr. Hermann Stucki, Ad-

vokat, Pilatusstrasse 24.

Montreux: Racoour, B., Recouy, et autres.

— Paul Poehn, agt. d'aff.

Recouy, resegn. Tel. 89

Oltén: Treuhand & Nö-

rlatsbureau Bue, Nogell.

Saint-Léon: Dr. F. Gurti, Adv.

— Otto Baumann, Rechtsb.

— E. Forster, Rechtsbureau.

— Dr. W. im H. Advokat.

Zürich: Bühler, Adv.

— Leo V. Bühler, Rechts-

anw. I. Handelsrechtsp.

Blaue Tiefeltrauben
5 kg Kiste Fr. 5.75 fraco.

Hoxganti & C°, Leugane.

Automat - Braukühlung

richtet ein H. Prinz,

Bücherexperte, Käfig 6,

Weinbergstrasse Nr. 87.

Holzwolle

Is. saubere, weiche Qualität,

à Fr. 25 per 100 Kilos ab

Basel netto comptant.

Musterballen à 50 kg. su

Diensten.

Bestellungen unter Chi-

ffre 825 Q an Publicitas A. G.

Basel. 28071

Essigsäure-

Anhydrid

von Fabrik zu kaufen

gesucht. 2861

Offerten erbeten unter

Chi. Z 28497 L Publi-

citas S. A., Lausanne.